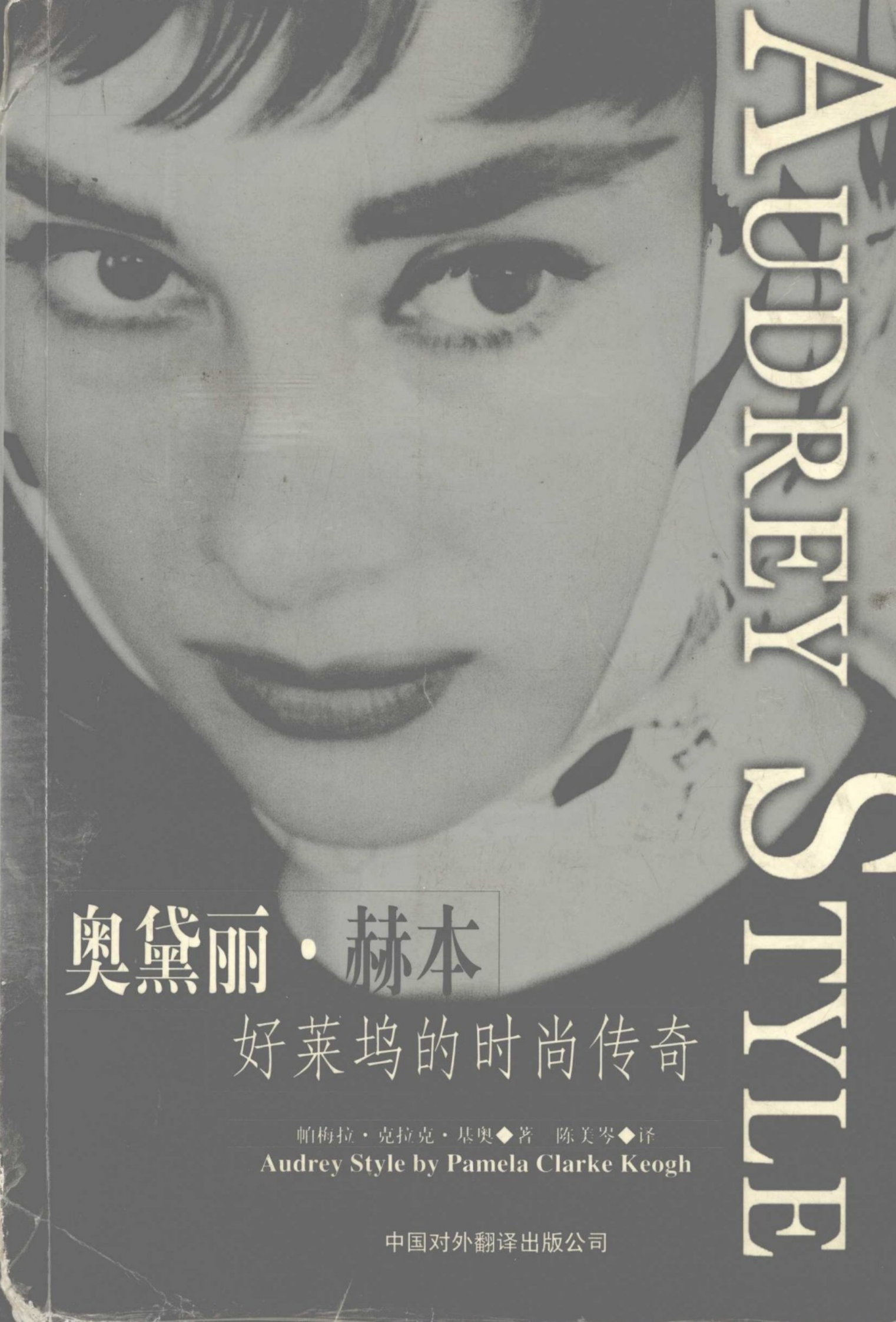




AUDREY STYLE

奥黛丽·赫本

好莱坞的时尚传奇

帕梅拉·克拉克·基奥◆著 陈美岑◆译

Audrey Style by Pamela Clarke Keogh

中国对外翻译出版公司

奥黛丽·赫本——好莱坞的时尚传奇

帕梅拉·克拉克·基奥◆著 陈美岑◆译

Audrey Style by Pamela Clarke Keogh

中国对外翻译出版公司

PAMELA CLARKE KEOGH

图书在版编目(CIP)数据

奥黛丽·赫本:好莱坞的时尚传奇/(美)基尔
著;陈美岑译.—北京:中国对外翻译出版
公司,2001.2

ISBN 7-5001-0867-2

I. 奥… II. ①基… ②陈… III. 奥黛丽·赫
本-生平事迹 IV. K837.125.78

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第
05173 号

北京市版权局著作权登记号

图字:01-2001-0819

Copyright: 1999 by PAMELA CLARKE KEOGH

This Edition Arranged With LINDA MICHAELS LTD.

(INTERNATIONAL LITERARY AGENTS)

Through Big Apple Tuttle - Mori Agency, Inc., and

Boijing International Rights Agency

Simplified Chinese Edition Copyright: 2001

CHINA TRANSLATION AND PUBLISHING CORPORATION

ALL Rights Reserved.

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲4号

电 话/68002480

邮 编/100044

责任编辑/德 富 铁 钧

责任校对/关 阳

封面设计/可 珍

排 版/久大文化公司

印 刷/北京海淀求实印刷厂

经 销/新华书店

规 格/880×1230 毫米 1/32

印 张/7

字 数/210 千字

版 次/2001 年 3 月第一版

印 次/2001 年 3 月第一次

印 数/1—10000

ISBN 7-5001-0867-2/G·246 定价:29.80 元

黄薇序

说起奥黛丽·赫本，她的风靡全球，人人都有不同的看法；但是，她的风格与个人品味能够赢得全世界时尚人士一致的认同，无论是对名流或明星来说，都是非常少见。在她事业刚起步时，她就很清楚自己喜欢的风格，与设计师纪梵希展开了一生的合作。她曾说过：“你的衣服给予我在电影角色中的灵感与生命，当我穿上你设计的衣服时，我就能进入角色的生命中。”

“人们梦想拥有一个很大的游泳池，但我却梦想拥有一个很大的衣橱。”她对服装的见解与选择，让“赫本风格”至今仍是全球女性模仿的对象。多年之后，奥黛丽的穿着方式仍然可以做为现代人智慧衣橱的参考；像是：简单黑色小洋装、无领无袖洋装、白衬衫、剪裁合身套装，或是俏丽七分裤、黑色高领毛衣、围巾，甚至于平底芭蕾舞鞋、低跟鞋、大的黑色太阳眼镜都是她的注册商标。现今许多品牌设计师的服装系列中，还将这些款式命名为奥黛丽款式——以她优雅、简洁、大方的风格表现出超越时尚流行的境界，得到一种经典之美。

《奥黛丽·赫本——好莱坞的时尚传奇》这本书，非常值得阅读，书中有名人传记式的事实记载，时尚界的潮流改变，到实际穿着上的启示。另外，还有许多第一手的珍贵书面，让我们能从这本书里欣赏到大家心中十分爱慕的奥黛丽·赫本。

黄薇





谨将本书献给我的母亲
朱莉亚·克拉克·基奥
一位最时髦的女性

也献给全球的女性朋友



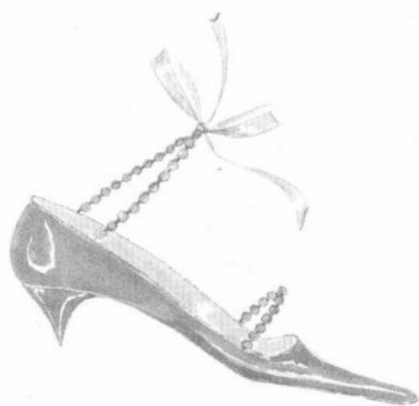
Contents

目录

黄薇序	7
纪梵希序	9
楔子	10
第一章 遇见纪梵希	22
三件套装	42
第二章 甜姐儿	46
奥黛丽与贾姬	70
第三章 年度风云女性	74
出名的“出名”	104
第四章 迷人脸庞	112
化妆要诀	126
第五章 放眼世界	132
影迷随笔	154
第六章 在意大利的日子	160
奥黛丽的衣橱	174
第七章 和平之邸	182
厨房里的奥黛丽	198
第八章 窈窕淑女	202
巨星风采	228
谢词	232
图片来源	236

谨将本书献给我的母亲
朱莉亚·克拉克·基奥
一位最时髦的女性

也献给全球的女性朋友





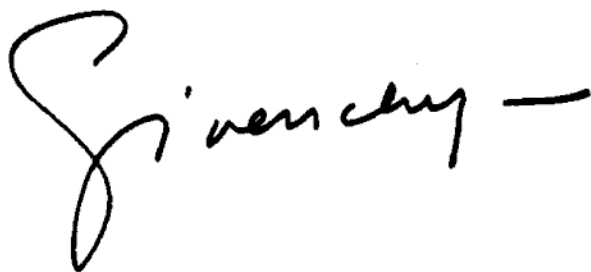
纪梵希序

我很荣幸可以在赫本初入影坛时便认识她，我也很高兴能够与她一起设计她的服饰，包括她在电影里的造型与她自己平常穿的衣服；我感到相当自豪，可以在本书里用文字表达我对她的敬意。

奥黛丽有她个人独特的风格。她在个人的穿着上，穿出了优雅、流行与简单。她独树一帜地创造了属于她个人特色的“赫本风格”(The Hepburn Style)。

我何其有幸可以与奥黛丽合作，并为她打点所有的穿着服饰。她是如此的独特，无人能出其右。

这就是奥黛丽·赫本魅力独具的地方，也是本书想呈现给读者之处。

A handwritten signature in black ink, reading "Givenchy" with a long horizontal stroke extending to the right.

纪梵希 Hubert de Givenchy



奥黛丽·赫本呈现的是一些消逝已久的特质。

例如：高贵、优雅与礼仪……，上帝都愿意轻吻她的脸颊，
她就是这样一个人。

——比利·怀尔德

楔子

凌晨6点钟的第五大道上，奥黛丽·赫本扮演着霍莉·戈莱特利(Holly Golightly)，她有着下床气，惟有到蒂凡尼逛一圈才能痊愈。手里拿着纸杯咖啡，咬着可颂面包，戈莱特利看到了她灿烂的未来。首先让我们为之一振的是她的美丽。她内心藏着秘密，她个性温和，她是仙女下凡，她梦想拥有爱情。一身黑衣显现出她的纤瘦，柔软纤细的上臂，颈上戴着假珠宝项链，她的内心期待着可以戴上真正的珍珠项链。她望着玻璃窗里的世界——一个她的现实生活更为平静、有秩序、更璀璨的世界——她希望可以到蒂凡尼享用一顿早餐。

身为电影明星的奥黛丽·赫本和我们一样，但是过得更好。她去过所有我们向往的地方，说着我们希望说出口的话语。她是姬姬、是翁蒂娜、是安妮公主、是修女、是玛莉安夫人，还是天使。时至今日，我们追随着她所扮演的每个角色，直到世界末日，或许，直至天堂为止。

奥黛丽·赫本出现于二次世界大战之后几年，正是经济蓬勃发展、乐观主义盛行，以及全球女性有着极大转变的时代。许多女性进入职场，接受大学教育，追求自己的梦想。流行，一如往常地，也反映在欣欣向荣的自由潮流中。在纽约市的边陲地带，哈蒂·卡内基(Hattie Carnegie)创造出我们现在所谓的现成服装(ready-to-wear)。她的设计充满了优雅、活力与现代感，反映出新世界(New World)里最美好光鲜的一面。





AUDREY STYLE



奥黛丽·赫本具有欧洲人的优雅特质以及美国人的活力，她以成熟世故却又天真之姿跃出于美国世纪最如日中天的时刻。当时的女性亟思追求角色楷模，这种楷模不是男性心中幻想的那种理想女性，而是女性心中的理想样貌。奥黛丽刻画出一个充满勇气却又娇柔、美丽而坚强的女性英雄形象；不仅是态度上如此，在衣着上更是如此。当这位经典巨星在摄影棚小心翼翼地摆出姿势时，摄影师菲利普·哈斯曼(Philippe Halsman)捕捉住这位美丽的美国新星的乐观神韵。他在拍摄众多名人的跳跃身影时，更是抓住了奥黛丽在电影中展现的无限精力与深具感染力的迷人笑靥。当她穿着圆裙与合身的白色衬衫快乐地纵身一跳时，我们看到了，好莱坞公主原来是真有其人。

奥黛丽·赫本无可比拟的优雅旋即捕获了大众的注意力，也从此失去了她个人的自由空间。譬如，她显现了另一种生活方式，一种现代而睿智的生活方式，值得各个阶层的女性仿效。奥黛丽出于本能，鼓舞着全球女性去发掘与强调自己的优点。就像科科·夏奈尔(Coco Chanel)，她不仅改变了女性的穿着方式，更永远地改变了她们的自我形象，扩展了美的定义，并且体现出一个入世、不屈不挠、非性感的新典范。正如王薇拉(Vera Wang)所写的：“奥黛丽是最早的现代女性之一——受制于文化的影响，要走出个人的风格并不是那么容易。她的穿着在显示出她的想法与心智。为了要这样做，必须时时游走于危险边缘。要拒绝好莱坞的种种诱惑需要极大的勇气，特别是要走出1950年代简·罗素(Jane Russell)当道的性感时期。”

奥黛丽的解放讯息直到今日仍有所闻，因为她仍然被视为思想前进的女性偶像。在杰奎琳·欧纳西斯(Jacqueline Onassis)、格洛莉亚·斯坦能(Gloria Steinem)、莉娜·洪尼(Lena Horne)、黛安娜王妃(Princess Diana)或是奥普拉·温弗里(Oprah Winfrey)之前，奥黛丽·赫本便已经树立了永垂不朽的典范，不仅为她的时代订出定义，更是超越了她的时代。

当同一时期的影星大多星光尽褪，默默无闻之际，奥黛丽的一举一



动仍是世人捕捉的焦点。1990年《时人》杂志推举她为“全球最美丽的50人之一”。1996年，距离她辞世已经有三年之久，《哈泼斯与名媛》(Harpers & Queen)杂志的一项民意调查，要找出当代最美丽的女性。赫然高居榜首的便是——奥黛丽·赫本。

更令人瞩目的是，赫本对于艺术中最多变的形式——时尚——仍有着影响力。她在那个时代所塑造出的风格没有受到时间的限制；她的风格在我们的脑海里已经根深蒂固了。时至今日，许多的设计师、电影明星与时尚杂志仍然对奥黛丽与纪梵希50年前共同合作的作品推崇不已。